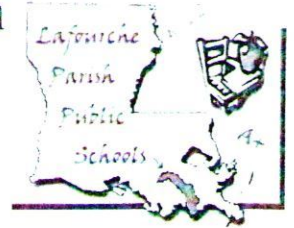




Louisiana Migrant Education Program

Migrant Family Search Form





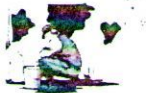






**ATTN: Secretaries, please return forms to Media Center
Kelly Kimball, ESSA Migrant/EL Coordinator
Phone: (985) 493-6749 kkimball@mylpsd.com**

In order to better serve your children's academic needs, our program wants to identify students who may qualify to receive additional educational services. **The information you provide will be kept confidential.** Please answer the following questions and return this form to your child's school.

Has your child (children) worked/traveled with anyone in your family that worked in any of the following areas in the past three (3) years?

YES **NO** (Please check all that apply below and complete contact information.)

 <input type="checkbox"/> Commercial Fishing: catching or processing of fish or shellfish (fish, oysters, crawfish, shrimp, crabs...) or the raising or harvesting of fish at fish/crawfish farms	 <input type="checkbox"/> Processing or Packing of seafood, fruits, vegetables, or meat	 <input type="checkbox"/> Farming: planting or harvesting of field crops (sugarcane, cotton, soybeans, rice...), grain crops, hay, fruits, or vegetables	 <input type="checkbox"/> Plant Nursery Work: planting, tending, or harvesting of plants, flowers, trees, or orchards
 <input type="checkbox"/> Dairy Farm Work	 <input type="checkbox"/> Poultry Farm Work	 <input type="checkbox"/> Livestock: cattle, goats, sheep, horses, rabbits, hogs, or turtle farming	 <input type="checkbox"/> Timber/Lumber: logging or Christmas tree farming
 <input type="checkbox"/> Other similar work? Please explain: _____ _____		<input type="checkbox"/> NONE OF THE ABOVE	

Date: _____
School: _____
Student's Name: _____
Parent/Guardian: _____

Address: _____
Phone #: (Home) _____
(Cell) _____
Email: _____

Por favor vea el otro lado de esta página para la versión en español.

**Erika Montoya- Intérprete de español
Teléfono: (985)493-6763**

Làm ơn xem mặt bên sau của trang này nếu cần đọc tiếng Việt.

**Kim Le- Người thông dịch Tiếng Việt
Điện thoại: (985)493-6750**

Programa de Educación Migrante de Louisiana

Su hijo/hija podría calificar para recibir los Servicios de Educación Migrante de Louisiana. Para determinar si califica, póngase en contacto con nuestra oficina, o complete esta forma y devuélvala a:

**Lafourche Parish School Board
Media Center
1411 Crescent Avenue
Lockport, LA 70374
Telefono de oficina: 985-532-2508
Teléfono directo: (985)493-6763**

**¿Alguien en su familia ha trabajado en las siguientes áreas en los últimos tres años?
(Marque todo lo que corresponda.)**

- Pesca: atrapando y/o procesando pescado o crustáceos (peces, ostras, ástacos, langostinos, cangrejos...), criando y cosechando peces o crustáceos en las granjas de pescado
- Agricultura: plantando o cosechando caña de azúcar, algodón, soya, granos, heno, frutas y verduras
- Procesando o empacando: frutas, verduras, carne o crustáceos
- Trabajo en Viveros: plantando, atendiendo y cosechando plantas, flores y árboles
- Trabajo agrícola
- Aves y Ganado: pollos, ganado vacuno, cabras, ovejas, caballos, cerdos y Conejos
- Industria Maderera y Árboles de Navidad
- Ninguna de las anteriores

Nombre del estudiante _____

Escuela _____

Nombre _____

Domicilio _____

Teléfono (casa) _____

(cell) _____

E-mail: _____

Chương trình giáo dục di dân Louisiana

Con của quý vị có thể được đủ điều kiện để được hỗ trợ thêm thông qua chương trình Louisiana Migrant. Để xác định xem quý vị có đủ điều kiện, xin vui lòng liên lạc văn phòng của chúng tôi hoặc điền mẫu đơn này và gửi lại:

**Lafourche Parish School Board
Media Center
1411 Crescent Avenue
Lockport, LA 70374
Điện thoại văn phòng: 985-532-2508
Điện thoại trực tiếp: (985)493-6750**

**Trong ba năm qua, có ai trong gia đình của quý vị có hay đã làm việc trong bất kỳ lĩnh vực sau đây?
(Đánh dấu nghề nghiệp của quý vị.)**

- Làm nghề biển: đánh bắt, chế biến từ cá hoặc động vật có vỏ (cá, sò, tôm, cua) hoặc nâng cao hoặc thu hoạch từ cá hoặc động vật có vỏ tại trang trại cá
- Nghề nông: trồng hay thu hoạch các loại cây trồng trường (mía, bông, đậu tương, gạo), hạt cây trồng, củ khô, trái cây, hoặc rau
- Chế biến và đóng gói: trái cây, rau, thịt, hoặc hải sản
- Trồng và thu hoạch: trồng, chăm sóc, và thu hoạch thực vật, hoa, và cây
- Nghề làm sữa, phó mát
- Gia cầm và Chăn nuôi: gà, bò, dê, cừu, ngựa, thỏ, và heo
- Gỗ: Khai thác gỗ hoặc cây trang trại
- Không có trên đây

Tên học sinh _____

Truong hoc _____

Phu huynh/giam ho ten _____

Địa chỉ _____

Điện thoại (nhà) _____

(cell) _____

E-mail: _____